Monatsblatt für jeden Haushalt nördlich des Müggelsees

# Friedrich Shagen

www.friedrichshagen-konkret.net

# **AUS DEM INHALT**

- 5. 2 Kiezkassengelder wurden verteilt
- S. 3 Neue Bäume für Friedrichshagen
- S. 7 Plastikteile im Müggelsee: Verursacher meldet sich
- 5. 12 Tag des Offenen Denkmals im historischen Rathaus

# Miteinander ins Gespräch kommen

Arbeitskreis Mobilität Friedrichshagen lädt wieder zum öffentlichen Ortsteilgespräch

Im Arbeitskreis Mobilität Friedrichshagen (AMF) wird seit einigen Jahren ehrenamtlich für die Entwicklung der Verkehrsströme von Autos, Fahrrädern und Fußgängern in unserem Kiez gearbeitet. Dabei sieht sich der AMF als Mittler zwischen Bezirksamt, Gewerbetreibenden auf der Bölsche (vertreten durch die Werbegemeinschaft Friedrichshagen) und interessierten Bürgern. Um möglichst vielen die Möglichkeit zum Austausch und zur Beteiligung zu geben, sind derzeit zwei öffentliche Termine, die sich alle Interessierten bereits vormerken sollten, in Planung.

24. Jg. · Nr. 270 · August 2022

Nach dem Ende der Ferienzeit knüpft der AMF wieder an altbekannte Formate an und veranstaltet das Ortsteilgespräch 2022. Das Bezirksamt bereitet für den 6. September eine Informationsveranstaltung für die Gewerbetreibenden vor. Thema ist die geplante barrierefreie Umgestaltung der Fußverkehrsbereiche auf der Bölschestraße zwischen Bahnhof und Marktplatz. Ladezonen sowie eine neue Gestaltung des Parkraums und von Radabstellanlagen werden ebenfalls erörtert. Diese



Maßnahme ist im Rahmen des Berliner Mobilitätsgesetzes durch den Senat für jeden Bezirk vorgesehen und wird hier von den zuständigen Stellen im Bezirksamt Treptow-Köpenick koordiniert.

Die zweite Veranstaltung im Rahmen der bisher durchgeführten Ortsteilgespräche in der "Vor-Coronazeit" richtet sich wieder an alle interessierten Bürgerinnen und Bürger Friedrichshagens sowie der umliegenden Gemeinden. Dieses wird durch den AMF für den 26. September im Kiezclub im Myliusgarten geplant. Ende August werden hierzu das Programm und weitere Informationen bekanntgegeben. Auch hier werden das Bezirksamt und möglicherweise Vertreter des Senats und ausgewählter Nachbargemeinden

beteiligt sein. Podiumsdiskussionen und themenorientierte Workshops werden von den Organisatoren beim AMF für eine aktive Bürgerbeteiligung vorbereitet. Wenn Sie über die geplante Veranstaltung am 26. September informiert werden möchten, können Sie sich mit dem AMF per E-Mail, mobilitaet@friedrichshagenberlin.de, in Verbindung setzen.









Kommunales



# Friseursalon in Seniorenresidenz zu vermieten

Friedrichshagen. Der Friseurbesuch ist ein Highlight für die Bewohner\*innen unserer Seniorenresidenz Bölschestraße. Ein großer und fester Kundenstamm ist vorhanden: 135 Bewohner, das Team der Residenz und Angehörige kommen regelmäßig zum Frisieren in den Salon – eigene und externe Kunden sind ebenfalls willkommen. Die Arbeits-/Öffnungszeiten und Preise für die Dienstleistung können Sie selbst individuell gestalten.

Räumlichkeiten: 17 m²

Die komplett vorhandene Ausstattung kann nach Absprache weiter genutzt werden und ist bereits in der Miete enthalten. Monatliche Gesamtmiete: ca. 300 €

Bei Interesse oder weiteren Fragen steht Ihnen unsere Einrichtungsleitung Matthias Küßner gern zur Verfügung.

Eine Vorort-Besichtigung kann vereinbart werden unter: ProCurand Seniorenresidenz Bölschestraße Bölschestraße 37 • 12587 Berlin Telefon 030 430959400 • www.procurand.de





# Kiezkassengelder wurden verteilt

Am 29. Juni fand im Kiezklub Vital die Kiezkassenveranstaltung für den Ortsteil Friedrichshagen statt. Die Kiezpaten Jacob Zellmer und Ralf Thies moderierten die Veranstaltung mit über 30 Gästen. Auch in diesem Jahr konnten die Bürgerinnen und Bürger von Friedrichshagen über 6.800 € verfügen. Viele Initiativen aus der Region hatten Projekte zur Abstimmung gestellt. Während der Veranstaltung stellten alle Initiativen ihre Projekte vor und standen Rede und Antwort gegenüber den zur Abstimmung aufgerufenen Gästen. Alle Projekte wurden einstimmig befürwortet und beschlossen.

Mit Geldern aus der Kiezkasse wurden viele verschiedene Projekte unterstützt. Der Bürgerverein Friedrichshagen e.V. kann nun historische Fotos digitalisieren und der Fußballverein FC Friedrichshagener Wölfe e.V. kann einen Kühlschrank kaufen. Die Freunde des Kurparks hatten ein Projekt zur Verschönerung des Kurparks Friedrichshagen eingereicht und die DLRG Mittel für die Ausrüstung der ehrenamtlichen Lebensretterinnen am Müggelsee. Mittel erhielt auch der SC Viking e.V. für ein Mikrofon, um Veranstaltungen mit den Seglerinnen und Seglern besser zu moderieren. Der Kinder und Jugendring Treptow-Köpenick e.V., der aktuell den Garten des ehemaligen Jugendclubs ABC als Natur-Erfahrungsraum umgestaltet, hatte einen Antrag für naturpädagogische Angebote

gestellt. Der BürgerRathaus e.V. und der Kiezklub Vital erhielten Mittel für die Öffentlichkeitsarbeit. Ein besonders schönes Projekt wurde von Herzlicht e.V. i.G. vorgestellt und mit dem beantragten Mitteln sollen bald noch mehr Menschen von diesem tollen Projekt erfahren.



Auch im kommenden Jahr wird es für Friedrichshagen eine Kiezkasse in Höhe von 6.800 € geben, jeder, der Interesse hat, kann einen Antrag zur Förderung stellen. "Wir als Kiezpaten freuen uns schon auf das kommende Jahr und wünschen allen Initiativen eine erfolgreiche Umsetzung ihrer Projekte", so Kiezpate Jacob Zellmer, Mitglied der BVV Fraktion Bündnis 90 / Die Grünen Treptow-Köpenick.



Solare Energiegewinnung Komplettbadgestaltung Gasleitungssanierung Moderne Heiztechnik **Brennwerttechnik** Rohrreinigung Reparatur-Service Regenwassernutzung Zentralstaubsauganlagen Kontrollierte Wohnraumlüftung

Rahnsdorfer Str. 1 12587 Berlin-Friedrichshagen

**78** 641 91 00 FAX 641 91 043

## **Impressum**

Herausgeberin/Leitung: Angela Draffehn Büro: Müggelseedamm 70, 12587 Berlin Tel. 030 / 65 94 00 65, Fax: 030 / 65 94 00 66 E-Mail: info@friedrichshagen-konkret.net

**Anzeigen:** A. Jonas, Tel. 030 / 5 09 92 09 E-Mail: alice.jonas@t-online.de Gesamtredaktion: Christian Kielmann

Mail: FriedrichshagenKONKRET@email.de Tel. 030 / 208 36 255

Satz: Strausberg Design Tel. 03341 / 30 94 05

E-Mail: mail@strausberg-design.de Druck: Druckerei Lippert Boxhagener Str. 76-78, 10245 Berlin

Verteilung: Alex Werbung Meeraner Straße 17 F. 12681 Berlin Tel. 030 / 54 70 09 40

September-Ausgabe Redaktionsschluss: 22.08.2022 Erscheinungstag: 02./03.09.2022

Die zahlreichen Zuschriften an die Redaktion können leider nur zum Teil berücksichtigt werden. Damit möglichst viele Leser zu Wort kommen können, behält sich die Redaktion sinnwahrende Kürzungen vor. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen keine redaktionelle Meinungsäußerung dar und ihr Inhalt liegt in der Verantwortung der Autoren Es besteht kein Rechtsanspruch auf Belieferung.

# Müggelsee-Grundschule behält vorerst Hochebenen

In unserer letzten Ausgabe berichteten wir über die teils 18 Jahre alten Hochebenen, die in einigen Klassenräumen der Müggelsee-Grundschule ein beliebter Lern- und Rückzugsort für die Schüler\*innen sind.

Der Förderverein der Schule wollte weitere Hochebenen sponsern, dabei stellte sich heraus, dass es anscheinend nicht für alle dieser alten Bauten eine Baugenehmigung gegeben haben soll und dass diese nicht aktuellen Sicherheitsansprüchen genügen. Anfang Juli sollten die Hochebenen abgerissen werden.

Dieses konnte durch das Engagement der Eltern im Förderverein vorerst verhindert werden. Schulbezirksstadtrat Marco Brauchmann (CDU) hat sich mittlerweile vor Ort ein Bild gemacht und ein Gespräch zwischen Förderverein, Gesamtelternvertretung, Schulleitung und ihm nach den Ferien angekündigt. "Derzeit wird geprüft, inwieweit die Hochebenen erhalten bleiben können und gleichzeitig, welche Möglichkeiten es gibt, um Rückzugsorte für die Kinder zu ermöglichen", so Brauchmann.

CK

# Über 70 neue Bäume werden gepflanzt

Baumfällungen sind in Friedrichshagen immer wieder ein Thema. Im Herbst sollen nun über 70 Bäume neu gepflanzt werden. Die Mittel hierzu kommen aus Spenden und der im Jahr 2012 vom Senat initierten Kampagne "Stadtbäume für Berlin". Eine Neupflanzung kostet ca. 2500 Euro inkl. der notwendi-

gen Pflege in der Anfangszeit. Für 500 gespendete Euros fließt aus Landesmitteln die restliche Summe hinzu. 27 Bäume werden jeweils in der Julius-Hart- und der Möllenseestraße gepflanzt werden. Weitere Bäume werden in der Störitzseeund Löcknitzstraße stehen.

CK

# Ausreden Punkt - Neue Gesprächsreihe im Kiez

Im August startet die neue Talkreihe "Ausreden Punkt – Gesichter und ihre Geschichten" an wechselnden Orten. Das Motto ist einfach: Treptow-Köpenick trifft sich auf ein Gespräch nach Feierabend. Die Gespräche sollen Menschen und ihre Lebenslinien zeigen, ihre Erfahrungen und Visionen. Den Beginn macht am 25.08. um 19.30 Uhr im Seebad

Friedrichshagen der ehemalige Pfarrer der Christophoruskirche und heutige Leiter der Arbeits- und Forschungsstelle "Theologie der Stadt", Alexander Höner. Im November folgt Gregor Gysi im Rathaus Friedrichshagen und im Februar nächsten Jahres Wolfgang Lippert im Kino Union. Moderieren wird jeweils Tobias Apelt, der Eintritt beträgt 15 Euro.

# Markt- und Kirchplatz Friedrichshagen – kurze Bauunterbrechung

Am 30.05.2022 begannen die geplanten Bauarbeiten am Markt- und Kirchplatz Friedrichshagen. Seither kommen die Arbeiten gut voran. Die Abbrucharbeiten sind abgeschlossen und erste Fundamente erstellt sowie die Baumgruben für

die Maulbeerbäume vorbereitet. Aufgrund von Lieferschwierigkeiten für Betonfertigteile kommt es Anfang August zu einer kurzen Bauunterbrechung. Die geplante Fertigstellung ist davon nicht betroffen.

# »PIEK-FEIN«

WÄSCHEREI + TEXTILREINIGUNG

# **Unsere Leistungen:**

- · Waschen von Oberhemden, Bettwäsche, Tischdecken, Brautkleidern (handgebügelt), Daunenjacken wie auch Daunenbetten
- · Haustürservice

- · Reinigung von Stores und Übergardinen, Decken, Garderobe
- · Annahme von Teppichen und Leder
- · Chemische Reinigung und Wäschedienst

**NEU:** Kaulsdorfer Straße 129, 12555 Berlin · Telefon 030-687 17 41 **Filiale:** Peter-Hille-Straße 77, 12587 Berlin · Telefon 030-649 58 216





... für das September-Heft: 22. August

Tel. (030) 5099209 · Mail: alice.jonas@t-online.de

# Gestandene Reinigungshilfe gesucht für

Haus in Friedrichshagen – ca. 4-5 Stunden / Woche

Bitte melden Sie sich unter **0172 316 62 62**.



- 3. September, 10.00–14.00 Uhr: **TAG der OFFENEN TÜR mit Flohmarkt** Kaffee & Kuchen, Spiel & Spaß für Groß und Klein Alle Einnahmen gehen als Spende an die Berliner Tafel.
- September, 17.00 Uhr: KONZERT mit Jörg SWOBODA mit Balladen, Blues, Folk und Country – am Piano: Andreas Reimann
- September, 10.30 ca. 12.30 Uhr:
   MESSY CHURCH Kirche kunterbunt
   Kirche 'mal auf andere Weise erleben!

Friedenskirche Friedrichshagen • Klutstraße 7, 12587 Berlin gemeindeleiter@baptisten-friedrichshagen.de • Tel. 0152-02 01 81 51







# **Zum Kauf in Schöneiche:**

4-Zimmer-Wohnung mit Gartennutzung und Garagenstellplatz EG/UG, ca. 98 m<sup>2</sup> ab Herbst 2022 bezugsfrei Kaufpreis: 285.000,- Euro

### Zur Miete in Schöneiche:

3,5-Zimmer-Wohnung im Dachgeschoss mit Terrasse und Außenstellplatz ca. 83 m<sup>2</sup>, EBK Neubau, bezugsfrei ab 01.09.22 Miete warm: ca. 1.200,- Euro

Wir lieben, was wir tun für Sie! Kontaktieren Sie uns gerne bei allen Ihren Fragen rund um die Immobilie! Wir freuen uns auf Sie!



Telefon: 0177 / 6 49 83 41 oder 0172 / 4 29 27 49 Mozartstraße 23, 15566 Schöneiche

info@dammasch-immobilien.de • www.dammasch-immobilien.de



Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen Tel. 03944-36160 · www.wm-aw.de Wohnmobilcenter Am Wasserturm



- Dachdeckerarbeiten
- Bauklempnerei
- Holzbau
- Wartung & Instandhaltung
- 24-Stunden-Service

**Olaf Kloss** · Fon & Fax 030 / 6 72 83 68 Funk 0177 / 5 66 25 21 Warnowstraße 24 · 12524 Berlin



# **KLEINER EINSATZ**, **GROSSE WIRKUNG!**

Eine schwarz-weiße Kleinanzeige in dieser Größe (45 mm Höhe) kostet 42,84 Euro.



... einen entspannten und sonnigen Sommer.



• Service & Reparatur



- Ölwechsel

- Ersatzteilverkauf

# Neuigkeiten aus dem Nachbarschaftszentrum Friedrichshagen

Neues Projekt in Friedrichshagen stärkt ukrainische Kinder und ihre Familien

Bereits seit mehreren Monaten wohnen Familien, die vor dem Krieg in der Ukraine geflohen sind, in Friedrichshagen und Treptow-Köpenick. Die große Hilfsbereitschaft von Unterstützer\*innen, die, gerade in der Anfangszeit, ein Zimmer/ eine Wohnung anboten, flankierten wir, als Team vom Nachbarschaftszentrum, mit unserem Austauschtreffen für Ukrainer\*innen. Bei diesem wöchentlichen Treffen boten wir praktische Hilfe, z.B. bei Fragen zu Behörden. Gleichzeitig wurde deutlich, dass wir nicht alle Themen auffangen konnten, so z.B. die Unterstützung bei der Verarbeitung belastender Erfahrungen im Kriegsgebiet und/oder auf der Flucht. Daher bewarben wir uns für eine Finanzierung bei der Aktion Mensch, um ein neues zielgenaues Projekt aufbauen zu können.

Am 1. Juli 2022 startete nun endlich das neue Projekt "SAFE-Ukrainehilfe in Treptow-Köpenick". Dabei bieten zwei Psychologinnen Trauma-sensible Unterstützung für Kinder aus der Ukraine sowie für ihre Begleitpersonen an.

Zum einen werden Trauma-pädagogische Gruppenangebote für geflüchtete Kinder aus der Ukraine bereitgestellt. Zum anderen können Kinder mit Fluchterfahrung und ihre Begleitpersonen psychosoziale Unterstützung und soziale Betreuung in Anspruch nehmen.

Das Projekt richtet sich primär an Kinder zwischen drei und zwölf Jahren, die vor dem Angriffskrieg in der Ukraine mit ihren Familien geflohen sind. Wir möchten die Familien auffangen, unterstützen und betreuen.

Vor dem Hintergrund derzeitiger Fluchtstatistiken wird sich das Angebot hauptsächlich an die Bedarfe von Kindern alleinerziehender Familien orientieren. Für die Teilnahme an dem Angebot ist es unwesentlich, welche Staatsangehörigkeit sie haben. Voraussetzung ist, dass der ständige Wohnsitz in der Ukraine war.

Im Projekt SAFE verfolgen wir einen aufsuchenden Ansatz und führen an mehreren Standorten im Bezirk Treptow-Köpenick Gruppenangebote durch. Die ersten Durchläufe werden im Nachbarschaftszentrum Friedrichshagen sowie im Frauenzentrum Treptow-Köpenick (Radickestraße 55, Adlershof) stattfinden.

Für die Umsetzung der Angebote sind Daria Morozova und Fenya Bazoyan verantwortlich. Die beiden Psychologinnen halten alle Angebote in Russisch und in Deutsch bereit. Bei Bedarf können zur Unterstützung weitere Personen für die Sprachmittlung in andere Sprachen eingesetzt werden.

Das Projekt SAFE ist an das Nachbarschaftszentrum Friedrichshagen angebunden und liegt in der Verantwortung des Geschäftsbereichs Migration und Integration der Stephanus-Stiftung. Die Finanzierung ist für ein Jahr durch die Aktion Mensch gesichert.

### Kontakt:

- Daria Morozova: Daria.Morozova@stephanus.org Mobil: 0151 18 08 83 68 Mo. 12-15 und Fr. 9-12 Uhr
- Fenya Bazovan Fenya.Bazoyan@stephanus.org Mobil: 0151 18 08 83 67 Mi. 9-12 Uhr

Nachbarschaftszentrum Friedrichshagen, Bölschestraße 87, 12587 Berlin, E-Mail: nbz.friedrichshagen@stephanus.org Tel. 030 76 90 59 07

# Kompostierplatz KompoTerra Fischer GmbH



**▼** Kompost zur Düngung

Vertrieb von Sand, Kies, Boden, Rindenmulch

Annahme von Gartenabfällen

Neuenhagener Chaussee 1-3 (hinter FloraLand Arnold) ● 15566 Schöneiche Tel. (030) 64 38 85 23 • Fax 03212-765 58 91 • 📢

www.kompoterra-schoeneiche.de geöffnet: Montag-Freitag 7-18 Uhr, Samstag 9-12 Uhr



Inh. Oliver Martiny Werlseestraße 62-66 · 12587 Berlin Fon 030-74 07 61 52 Fax 030-74 07 61 53

Unfallinstandsetzung

· HU & AU

Achsvermessung

Klimaservice

Reifenservice

# Neues Leistungspaket geschnürt

# LVM hat den Schutz in der Wohngebäudeversicherung ausgeweitet

Die LVM-Versicherung hat die Leistungen in ihrer Wohngebäudeversicherung noch einmal deutlich ausgeweitet. Neben der Wohnimmobilie sind auch bauliche Grundstücksbestandteile mitversichert - wie beispielsweise Ladestationen für Elektrofahrzeuge, Außengeräte von Klimaanlagen oder Wärmepumpen, Zäune und Terrassenüberdachungen. Darüber hinaus sind auch Gartenhäuser aus Leichtbauweise bis 20.000 Euro, Gartenbeleuchtung und sogar Kinderschaukeln, Rutschen oder Klettertürme mitversichert.

### Von Elementarschutz bis Rechnungs-Check

Die LVM-Wohngebäudeversicherung folgt einem modularen Aufbau: Bereits der Basis-Schutz enthält umfangreiche Leistungen und deckt Schäden durch Feuer, Leitungswasser, Sturm und Hagel ab. "Darauf lässt sich mit zusätzlichen Leistungen ein auf den Kunden abgestimmter Versicherungsschutz aufbauen", erklärt Menzer. Er empfiehlt, den zusätzlichen Schutz gegen die finanziellen Folgen bei erweiterten Naturgefahren

schwemmungen, Erdrutsch oder

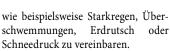
Der optionale Leistungsbaustein "WohngebäudePlus" bietet ein Bündel verschiedener Zusatzleistungen rund ums Haus - von der Graffiti-Entfernung über Nässeschäden durch undichte Fugen bis hin zur Beitragsersttatung bei Arbeitslosigkeit.

Ein weiteres Leistungspaket - ,VermieterPlus' - wurde speziell für Vermieter entwickelt. Zum Beispiel wenn ein Mieter mit Messie-Syndrom in seiner Wohnung so viele unbrauchbare Dinge gehortet hat, dass eine Müllentsorgung und eine Desinfektion nötig sind. Lutz Menzer: In unserer Agentur beraten wir dazu gerne persönlich - entweder direkt in der Bölschestraße 6 oder über einen unserer digitalen Kanäle.

Ihr Ansprechpartner vor Ort: LVM-Versicherungsagentur

Lutz Menzer Bölschestraße 6 12587 Berlin-Friedrichshagen Tel.: 030-645 15 95

E-Mail: info@menzer.lvm.de www.menzer.lvm.de



# Dr. Kochanski Immobilien GmbH

Seit 30 Jahren ein erfolgreich geführtes Familienunternehm

Mit uns haben Sie den richtigen Riecher!

GUTSCHEIN 1 x kostenlose Marktpreisermittlung Ihrer Immobilie bei Verkauf

# Kompetent • Zuverlässig • Erfahren • Erfolgreich Hier beraten die Chefs Sie noch persönlich.

- Beratung in allen Immobilienangelegenheiten
- Marktpreisermittlung Ihrer Immobilie
- Erarbeitung der Vermarktungsstrategie
- Erstellen von professionellen Objektfotos und 360°-Rundgängen
- Erstellen aussagekräftiger Exposés, auch interaktiv
- Vermarktung über Homepage, Schaufensterauslage, Internet, Print, Aufsteller und Flyer
- Finanzierungsvermittlung und Prüfung der Unterlagen
- Vorbereitung und Abwicklung von Kauf- und Mietverträgen
- Abstimmung und Begleitung zum Notartermin

030-64 89 428

Schönblicker Straße 29 | 12589 Berlin-Rahnsdorf www.kochanski-immobilien.de | info@kochanski-immobilien.de

# Eine Spende aus der Region für die Region



Kerstin Riege (Dr. Klein), Siegfried Unger (GefAS) und Birgit Glismann (Dr. Klein) bei der Spendenübergabe

Am 6. Juli 2022 übergaben die Spezialisten für Baufinanzierung von Dr. KLEIN in Berlin-Friedrichshagen eine Spende von 4000 Euro an den Sozialverein Gesellschaft für Arbeit und Soziales (GefAS e.V.).

Das Friedrichshagener Team von Dr. Klein berät seit vielen Jahren seine Kunden zum Traum vom Eigenheim und zu einer günstigen Baufinanzierung.

Den Mitarbeitern des Teams ist die Spende eine Herzensangelegenheit; sie möchten der Region etwas zurückgeben, aus der die meisten ihrer Kunden kommen.

Die 4000 Euro Spende an den GefAS-Verein, der z. B. mit vier "Tafeln" im Landkreis Oder-Spree vertreten ist, finden ihren Einsatz u.a. bei der Hilfe von Aktivitäten gegen Armut und für asylbedürftige Menschen.

Im Namen vieler bedürftiger Menschen ein herzliches Danke an die





# Informationen aus dem Bezirksamt Treptow-Köpenick

# Gesundheitsamt informiert zu Ambrosia, Riesen-Bärenklau und Eichenprozessionsspinner

Bei herrlichem Sommerwetter zieht es Menschen gern hinaus in die Natur. Insbesondere Treptow-Köpenicks Park- und Grünanlagen laden zur Naherholung und zum Verwei-

Doch nicht für alle Menschen ist der Spaziergang durch den Park oder den Wald unproblematisch. Die Natur bietet auch Lebensraum für Schädlinge und allergieauslösende Pflanzen - sog. Gefährder -, die für die Gesundheit von Menschen nicht zuträglich sind.

Gesundheitsstadtrat Alexander Freier-Winterwerb: "Allergien und gesundheitsgefährdende Reaktionen gegen Pflanzen und Schädlinge dürfen nicht unterschätzt werden. Deshalb ist eine Aufklärung wichtig. Da die wenigsten wissen, ob sie allergisch reagieren, sollten alle Menschen die Hinweise berücksichtigen."

Ambrosia, Riesen-Bärenklau und Eichenprozessionsspinner können die Gesundheit stark beeinträchtigen.

### **Ambrosia**

Die Ambrosiapflanze wird in Deutschland zunehmend zum Gesundheitsproblem, da sie sich ungestört verbreiten kann. Ihre Pollen können vor allem bei sensibilisierten Menschen schwerwiegende Atemwegsallergien, bis hin zu Asthma, aus-

Auch Menschen die nicht zu Allergien neigen, sind gefährdet, da eine geringe Pollenkonzentration von 5-10 Pollen pro cbm Luft ausreichen, um einen allergischen Anfall auszulösen. Menschen, die Kontakt zu dieser Pflanze hatten, zeigen oft starke Symptome, wie Juck- und Niesreiz, tränende und juckende Augen (allergische Bindehautentzündung bzw. allergische Konjunktivitis), Müdigkeit und Konzentrationsprobleme, bis hin zu anaphylaktischen

### Maßnahmen nach Kontakt:

Suchen Sie bei Symptomen unverzüglich einen Arzt auf.

### Riesen-Bärenklau

Der Riesen-Bärenklau zählt zu den gefährlichsten Gartenpflanzen in unserer Region. Der Saft der Pflanze ist sehr giftig. Er enthält Furocumarine, phototoxische Substanzen, die in Verbindung mit Sonnenlicht eine fatale Wirkung für den Menschen haben. Er setzt den natürlichen Schutz der Haut gegen das UV-Licht aus. Bekommt man etwas von dem Pflanzensaft ab und geht anschließend in die Sonne, können auf der Haut schwere Verbrennungen entstehen, die mit Fieber und Kreislaufschocks einhergehen. Verbrennungen, Narben, Fieber und Kreislaufschocks können leicht verursacht werden.

### Maßnahmen nach Kontakt:

Nach Kontakt sollte sofort ein Hautarzt aufgesucht werden. Als Erste-Hilfe-Maßnahme haben sich das Waschen der betroffenen Hautfläche und das Auftragen von Sonnenschutzcreme mit hohem Lichtschutzfaktor bewährt. Nach Möglichkeit sollte die Sonne gänzlich vermieden werden.

# Eichenprozessionsspinner

Bei einem Kontakt mit dem Eichenprozessionsspinner treten Hautsymptome überall da auf, wo der Körper nicht von Kleidung bedeckt war. Besonders betroffen sind zarte Hautpartien im Gesicht, am Hals und an der Innenseite der Ellenbogen. Gesundheitsgefährlich sind nur die giftigen Haare der gräulichen Raupe, ab dem dritten Larvenstadium des unscheinbaren Nachtfalters. Die giftigen Haare enthalten das Nesselgift Thaumetopein. Diese können Reaktionen, wie starken Ausschlag, Juckreiz, entzündliche Hautreaktionen, Augenreizungen, Fieber und Schwindel und Asthma, bis hin zum anaphylaktischen Schock, auslösen.

### Maßnahmen nach Kontakt:

Wenn Sie mit den Brennhaaren in Kontakt kommen, wechseln Sie sofort die Kleidung und waschen Sie die kontaminierten Sachen bei 60 Grad. Spülen Sie auch Ihre Haare und gereizte Augen mit Wasser aus und suchen Sie schnell einen Arzt auf.

# Leben gefährdendes Falschparken an Badestellen in Treptow-Köpenick

Das Ordnungsamt Treptow-Köpenick ist derzeit rund um die Badestellen verstärkt im Einsatz und muss immer wieder feststellen, dass viele der Erholungssuchenden mit Kraftfahrzeugen "anreisen" und dann einen Parkplatz suchen, der möglichst nah am Wasser ist.

Dabei werden zunehmend die Rettungswege sowie Flächen im Wald oder in Grünanlagen ordnungswidrig als Parkfläche genutzt. Teilweise stehen die Fahrzeuge beidseitig, Stoßstange an Stoßstange, im absoluten Haltverbot. Die Waldbrandgefahr kann sich beim Parken auf trockenem Gras bzw. Laub an Wald-

rändern und in Grünanlagen durch heiße Katalysatoren und Motoren erhöhen. Auslaufendes Öl könnte das Grundwasser verschmutzen.

Durch solch ein Verhalten werden nicht nur die Umwelt, sondern auch Tiere und Menschen gefährdet. Im Notfall kann durch ordnungswid-

rig abgestellte Fahrzeuge wertvolle Zeit durch zugeparkte Rettungswege verloren gehen. Gedankenlosigkeit beim Falschparken kann Menschenleben kosten! Je schneller die Rettungskräfte am Einsatzort sind, desto schneller können sie bei einem Badeunfall, einem Herzinfarkt oder einem Waldbrand Hilfe leisten.



# **Ambulante Pflege**

Wir sind für Sie da! Damit Sie auch in schwierigen Zeiten sicher und selbstbestimmt in den eigenen vier Wänden bleiben können. Unsere Leistungen:

- · Hauswirtschaft (Wohnungsreinigung, Einkauf)
- Beratung für Senioren und Angehörige
- · Ambulante Pflege (Grund- und Behandlungspflege)
- Betreuung (bei Demenz nach § 45 SGB XI)

Telefon 030 430959402

ProCurand Ambulante Pflege Bölschestraße Bölschestraße 37 • 12587 Berlin-Friedrichshagen



AB 01. MÄRZ 2022 Recht & Steuern

in Schöneiche Brandenburgische Straße 14

- ► Arbeitsrecht
- ► Forderungsdurchsetzung
- ► Forderungsabwehr
- ► Miet- / Grundstücksrecht
- ► Verkehrsrecht
- **■** info@ra-sack.de **3** 030/64 32 86 91
- ► Beratung und Vertretung im Steuerrecht für Unternehmen und Privatpersonen
- ► laufende Finanzbuchhaltung
- ► Steuererklärungen aller Art
- **■** steuern@ra-sack.de **3** 030/64 90 39 46

# Probleme mit Netzwerk, Hardware,

Internet, eMail, Office oder Viren? Beratung und Reparatur. Wir kommen zu İhnen ins Büro oder nach Hause.



Telefon (030) 64168764 www.oscomputerservice.de

it-consultation \* network \* hardware \* software \* security

# Filterelemente im Müggelsee

Seit einigen Jahren werden an den Ufern des Müggelsees immer wieder kleine Plastikteile angeschwemmt, wie sie in der Fischzucht verwendet werden. Bislang fand sich kein Verursacher. Nun musste das Leibniz-Institut für Gewässerökologie und Binnenfischerei (IGB) einräumen, was es bislang ausgeschlossen hat: Die als Filterelemente identifizierten Teile stammen wohl doch aus Fischzuchtanlagen des Instituts.

Hier die Stellungnahme des IGB: Als gewässerökologisches Forschungsinstitut können wir die Besorgnis über die am Ufer des Müggelsees gefundenen Kunststoffteilchen sehr gut verstehen. Da einige der gefundenen Teilchen den Filterelementen gleichen, die wir in unseren Süßwasser-Kreislaufanlagen zur Fischhaltung verwenden, haben wir eine gründliche Untersuchung aller denkbaren Eintragspfade von unserem Gelände begonnen. Diese detaillierte Untersuchung treiben wir mit höchster Priorität voran, sie ist jedoch noch nicht vollständig abgeschlossen.

nicht vollständig abgeschlossen. Entgegen unserer bisherigen Annahme ist es leider sehr wahrscheinlich, dass infolge von Anlagenstörungen in der Vergangenheit punktuell Filterelemente aus unseren Kreislaufanlagen in den Müggelsee gelangen konnten. Dies hatten wir im Jahr 2018 nach einer Begehung des Geländes und der Anlagen mit unserem dama-Kenntnisstand zunächst ausgeschlossen. Später haben wir festgestellt, dass unter bestimmten Umständen, insbesondere bei Strom- oder Pumpenausfällen, doch Filterelemente aus unseren Anlagen freigesetzt werden konnten. Aufgrund einer Reihe technischer Verbesserungen, die bereits im Laufe des Jahres 2018 umgesetzt wurden, sind wir sicher, dass seit Ende des Jahres 2018 keine Filterelemente mehr freigesetzt werden können.

Über den Zwischenstand unserer Erkenntnisse haben wir vergangene Woche (Stand: 18. Juli 2022) die Wasserbehörde der Senatsverwaltung für Umwelt, Mobilität, Verbraucher- und Klimaschutz sowie das Umwelt- und Naturschutzamt Treptow-Köpenick und das Wasserstraßen- und Schifffahrtsamt Spree-Havel informiert. Über die weiteren, nötigen Schritte werden



Fundorte am Müggelsee bitte melden: Schwarze (oder weiße) etwa 1,2 cm große Filterelemente vom Typ HEL-X HXF12KLL Foto: David Ausserhofer/IGB

wir uns eng mit den zuständigen Behörden abstimmen.

Zusätzlich möchten wir bereits jetzt Maßnahmen einleiten, um die Filterelemente aus dem Müggelsee zu entfernen. Wir bitten deshalb Anwohnende und Besuchende des Müggelsees, uns Fundstellen von Filterelementen entlang des Ufers an info@igb-berlin.de zu melden. Wir werden diese Funde dokumentieren und dafür sorgen, dass die Filterelemente eingesammelt und fachgerecht entsorgt bzw. recycelt werden.

Als Forschungsinstitut legen wir hohe Qualitäts- und Sicherheitsmaßstäbe an unsere eigene Arbeit an, denen wir selbstverständlich auch gerecht werden wollen. Die neuen Erkenntnisse zu den möglichen Eintragsquellen ärgern uns selbst in hohem Maße. Wir entschuldigen uns für die späte Aufklärung der möglichen Eintragspfade und dafür, dass wir sehr wahrscheinlich zur Verschmutzung des Sees mit den Filterelementen beigetragen haben. Über weitere Ergebnisse unserer eigenen betrieblichen Untersuchung werden wir informieren.

Weitere Informationen gibt es unter: www.igb-berlin.de/news/ filterelemente-im-mueggelsee



## Weißes und Buntes kinderleicht waschen. Automatisch dosieren in 2 Phasen mit TwinDos.

Geben Sie Ihr Ein und Alles in die besten Hände. Vertrauen Sie auf Miele W1 Waschmaschinen und Miele W11 Waschtrockner mit TwinDos. Die integrierte automatische Dosierung und das 2-Phasen-Waschmittel sind präzise aufeinander abgestimmt. So wird immer das richtige Waschmittel in der richtigen Menge zum richtigen Zeitpunkt dosiert – für optimale Waschergebnisse und ganz ohne Überdosierung. Für das, was wir besonders lieben.

### Miele. Immer Besser.

\* Beim Kauf einer Miele W1 oder eines Miele WT1 mit TwinDos erhalten Sie 4 Kartuschen UltraPhase 1 und 3 Kartuschen UltraPhase 2 gratis. Das entspricht einem Wert von über 80 € und erspart Ihnen die Waschmittelkosten für mehr als ein halbes Jahr. Berechnungsgrundlage: 28 Wochen bei 5 Wäschen/Woche.



# Wir suchen m/w/d kaufmännische/r Mitarbeiter/in

- in Teilzeit gerne auch Student/in
- (max. 20 Stunden pro Woche) = Verwaltung in Berlin-Friedrichshagen
- mit Erfahrung im Administrativen Bereich/Bürokommunikation (Sekretariat, Verwaltung wären von Vorteil)

### Aufgabenprofil:

- Bearbeitung von kaufmännischen Geschäftsvorfällen
- Fristen- und Terminkontrolle und der damit verbundenen Postbearbeitung

### Voraussetzung:

- gute Kenntnisse möglichst im kaufmännischen Bereich
- (Bürokommunikation/Bürokauffrau)
- sehr gute und sichere Computerkenntnisse (Tabellenkalkulation, usw.)
- selbstständige präzise Arbeitsweise
- $\bullet \, \text{Team} f\"{a} higke it, hohe \, \text{Flexibilit\"{a}t}, \, \text{Belastbarke} it, freundliches \, und \, \text{sicheres} \, \, \text{Auftreten}$
- Loyalität und Organisationstalent

### Schriftliche Bewerbungen senden Sie bitte an:

HUMANA Second-Hand-Kleidung GmbH E-mail: jobs@humana-second-hand.de



# Rechts- und Fachanwältin für Verkehrsrecht TESSA LEONIE RACKOW

### Rechtsgebiete:

Verkehrsrecht: z.B. Autokaufrecht, Entzug von Führerschein und Fahrerlaubnis, Trunkenheitsfahrt, Unfallflucht

Weitere Tätigkeitsschwerpunkte: Vertragsrecht, Versicherungsrecht, Vermietermietrecht, Vererben, Forderungseinzug für mittelständische Unternehmen



Müggelseedamm 132 Telefon: 030-64 09 46 41 Mail: info@recht-rackow.de www.recht-rackow.de

# Was ist los in und um Friedrichshagen?

### 8. August

• Mahnwache der Friedrichshagener Bürgerinitiative u.a. gegen Flugrouten über dem Müggelsee und für ein Nachtflugverbot zwischen 22 und 6 Uhr, Marktplatz, 19 Uhr

### 10. August

• Kiezklub Vital: Sozialberatung durch Frau Gleinig, 12.30 bis 14.30 Uhr

## 12. August

- Kiezklub Vital: Kaffee- und Grillnachmittag - eine Veranstaltung des KIEZKLUB Vital. Die Alex-Band sorgt für die musikalische Umrahmung, Eintritt: 2,50 Euro, 14 bis 18 Uhr
- Freiluftkino Friedrichshagen: Schalala – Das Mitsingding Open Air. Ein Abend zum fröhlichen, gemeinsamen Singen von Gassenhauern und Hits. Begleitet von Stefanie Bonse an der Gitarre und Marie-Elsa Drelon am Klavier, treffen sich Schönsänger, Gernsänger, Herdensänger, Chorknaben, Unter-der-Dusche-Sänger am Schlagerfeuer und singen mit Allen Alles! Tickets im Kino Union, 20.15 Uhr

## 15. August

· Mahnwache der Friedrichshagener Bürgerinitiative, s. 8. August

### 18. August

• Galerie Grünstraße: Ausstellung Karl-Friedrich Schmalwaßer, "Träumer - Zeichnungen, Radierungen, Objekte", Vernissage um

19.30 Uhr, Öffnungszeiten ab 19.8.: Dienstag, Mittwoch und Freitag 13 bis 19 Uhr; Donnerstag 13 bis 17 Uhr und Sonnabend 11 bis 15 Uhr, Grünstraße 22, Eingang Böttcherstr., 12555 Berlin-Köpenick, s. S. 9



### 20. August

• Freiluftkino Friedrichshagen: Die Volkssolidarität Berlin präsentiert ein Konzert der "Berliner Vocaphoniker": Die goldenen 20er Jahre sind zurück. Das Ensemble ehrt die großen Künstler dieser Ära in einer turbulenten und facettenreichen Show. Couplets und Tonfilmschlager aus dem Repertoire von Friedrich Hollaender, Marlene Dietrich, den Comedian Harmonists und anderen Künstlern wechseln sich mit Songs aus der Dreigroschenoper von Brecht/Weill ab, Tickets im Kino Union, 17 Uhr

# 22. August

• Mahnwache der Friedrichshagener Bürgerinitiative, s. 8. August



### 25. August

• Seebad Friedrichshagen: "Ausreden Punkt – Gesichter und ihre Geschichten", zu Gast: Alexander Höner, ehem. Pfarrer der Christophorusgemeinde und heutiger Leiter der Arbeits- und Forschungsstelle "Theologie der Stadt", Eintritt: 15 Euro, 19.30 Uhr, s. S. 4

### 26. August

 Kiezklub Vital: Großes Sommerfest mit einem Überraschungsgast und Livemusik. Der Eckensteher Nante begleitet und unterhält den ganzen Tag, Eintritt frei, 14-18 Uhr

## 27. August

- Freiluftkino Friedrichshagen: Ray Wilson & Band spielen "Genesis Classic". Ray Wilson, der Ex-Sänger von Genesis, präsentiert die größten Hits der Bandgeschichte und seiner Solokarriere. Facettenreiche Songstrukturen aus der progressiven Rock-Ära der Band sowie die Pop-Hits der 1970er bis 1990er Jahre verschmelzen zu den unterschiedlichsten Arrangements, Ticktes im Kino Union, 19.30 Uhr
- Live im Hangar: THE SWEET - THE SHOW MUST GO ON TOUR 2022, Am Bahnhof 1, Rüdersdorf, Tickethotline: 0172-301 9498, www.huegelland-event.de, 19 Uhr

### 29. August

• Mahnwache der Friedrichshagener Bürgerinitiative, s. 8. August

## 31. August

• Taborkirche, Wilhelmshagen: "Grundsteuerreform - was kommt auf uns zu?" Informationsveranstaltung mit einem Referenten des Verbandes deutscher Grundstücksnutzer e.V., organisiert durch den CDU-Abgeordneten Maik Penn, Anmeldung zur Veranstaltung und Aufnahme in den Info-Mailverteiler: anmeldung@penn-tk.de oder unter Tel. 030-65075392, Schönblicker Str. 48, 12589 Berlin, 18 Uhr

# Vorschau

### 3. September

- Freiluftkino Friedrichshagen: 50 Jahre RENFT - akustisch. Die legendäre Kultband: mit dem Original-Sänger Thomas 'Monster' Schoppe. Von 1967 bis 1975 ständig existent, war die aus Leipzig stammende Klaus Renft Combo (ab 1974 RENFT) eine der ersten "Beat-Bands", deren Sänger deutsch sangen, und entwickelte sich zu einer der bekanntesten und beliebtesten Rockgruppen der DDR, Karten im Kino Union, 19.30 Uhr
- Live im Hangar: KARAT, Am Bahnhof 1, Rüdersdorf, Tickethotline: 0172-301 9498, www.huegelland-event.de, 19 Uhr

# 10. September

• DLRG Wasserrettungsstation im Kurpark: Tag der offenen Tür von 11 bis 17 Uhr, s. S. 11

## 11. September

• Historisches Rathaus Friedrichshagen: Anlässlich des Tages des Offenen Denkmals lädt der BürgerRathaus Friedrichshagen e.V. in das offene historische Rathaus, s. S. 12

### 17. September

• Live im Hangar: MASTERS OF ROCK - AC/DC Rock Show (performed by AC/DX), BLACK SABBATH (performed by EARTH); JIMI HENDRIX (performed by LORD BISHOP ROCKS), Am Bahnhof 1, Rüdersdorf, Tickethotline: 0172-301 9498, www.huegelland-event.de

# Veranstaltungsorte

- Historisches Rathaus Friedrichshagen, Bölschestr. 87/88, 12587 Berlin
- Kiezklub Vital, Myliusgarten 20, 12587 Berlin, Tel. 030 902973610; Mail kiezklub.friedrichshagen@ ba-tk.berlin.de

Das gemütliche Restaurant & Hotel mit 100-jähriger Tradition direkt an der Müggelspree gelegen



Neuhelgoländer Weg 1 | 12559 Berlin | 🗟 659 82 47 www.neu-helgoland.de

tägl. ab 11 Uhr geöffnet, warme Küche von 11-21 Uhr

# **Jetzt MONTAGS -TANZTEE**

15.08. & 29.08. & 26.09.22 15 bis 18 Uhr Eintritt: 7,-€



### Vorschau

22.09. Konzert Thomas Rühmann 20 Uhr LEBENSLIEDER - Ein Solo

8.-10.11. Martinsgansessen mit Duo Berlin

Désirée Nick 17.11.

20 Uhr Die spitzeste Zunge der Nation ...

05.- 07.12. Weihnachten mit 12-17 Uhr Dagmar Frederic

KOCH GESUCHT! In Voll- oder Teilzeit Bewerbung bitte per Mail an rezeption@neu-helgoland.de oder telefonisch zwischen 10-18 Uhr.



# Galerie Grünstraße in Köpenick zeigt "Träumer"

Radierungen, Zeichnungen, Objekte von Karl-Friedrich Schmalwaßer

In ihrer Herbstausstellung wartet die Galerie Grünstraße in der Köpenicker Altstadt mit einer kleinen Werkschau des Berliner Künstlers Karl-Friedrich Schmalwaßer auf. Der Künstler



ist weit über die Grenzen Berlins und Brandenburgs hinaus bekannt als ehemaliger Leiter der Galerie im Turm in der Frankfurter Allee. Zwanzig Jahre leitete Schmalwaßer die Geschicke dieser kommunalen Einrichtung. Die war 1965 als Ausstellungsort des Verbandes Bildender Künstler der DDR (VBKD) gegründet worden und befindet sich seit über 50 Jahren im Erdgeschoss des von Hermann Henselmann entworfenen Nordturms am Frankfurter Tor. Seit 1990 firmiert sie als kommunale Galerie des Bezirkes Friedrichshain-Kreuzberg. Die "Galerie im Turm" ist noch heute eine feste Größe in der Kulturlandschaft - wie auch in der Vita des Künstlers Schmalwaßer.

Ein gebürtiger Berliner ist der Künstler nicht. Seine Heimat liegt als in Letzlingen Geborener in der Altmark. Doch nach einem Studium an der Fachschule für Werbung und Gestaltung wurde Berlin sein Zuhause. Hier lebt und arbeitet er seit 2011 wieder freiberuflich als Grafiker und Maler.

Der Betreiber der Galerie Grünstraße, der Verein collegium artis e.V., freut sich, Karl-Friedrich Schmalwaßer für die aktuelle Schau in Köpenick gewonnen zu haben. Die Vorsitzende des Vereins, die Malerin Marion Stille, macht schon einmal neugierig: "Gezeigt werden

Zeichnungen, Radierungen und Objekte, die Karl-Friedrich seit den 80er Jahren aufs Papier gebracht hat. Die bei uns zu sehenden Zeichnungen sind figürlich und zumeist vor dem Modell ent-

standen. Ebenso wie die Objekte bestechen sie dank ihrer Einfachheit. Besonders augenfällig bei den Objekten ist deren große Form und das Spiel mit den Farben."

Ein Höhepunkt der Ausstellung verspricht ein Gespräch des Künstlers mit Dr. Fritz Jakobi, ehemaliger Kustos der Nationalgalerie, am 25. August zum Thema "Galerien – Gärten der Künste" zu werden. Man darf auf den Austausch dieser beiden profunden Kenner der Galerie-Szenerie ebenso gespannt sein wie auf die Ausstellung selbst – im kleinen, aber feinen Köpenicker Garten der Kunst, in der Galerie Grünstraße.

# Ausstellung (19.8. bis 20.10.2022) Karl-Friedrich Schmalwaßer "Träumer" – Zeichnungen, Radierungen, Objekte

Vernissage: 18. August, 19.30 Uhr Gespräch: 25. August, 19.30 Uhr "Galerien – Gärten der Künste" mit Karl-Friedrich Schmalwaßer, ehem. Leiter der "Galerie im Turm" und Dr. Fritz Jacobi, ehem. Kustos der Nationalgalerie

### in der Galerie Grünstraße

Grünstraße 22 (Eingang Böttcherstraße), 12555 Berlin Köpenick Telefon: 030-43 20 92 92

Dagmar Neidigk



# Zachhuber & Schönrock

RECHTSANWÄLTE | STEUERBERATERIN

Michael Zachhuber Fachanwalt Verkehrsrecht Fachanwalt Miet-/WEG-Recht

Bau-, Arbeits-, Reise- und Zivilrecht

Natascha Schönrock Rechtsanwältin Steuerberaterin

Steuerberatung & Buchhaltung Erb-, Familien- und Zivilrecht

Scharnweberstraße 71, 12587 Berlin, Tel.: 660695-25, Fax: -26 www.anwälte-zachhuber-schönrock.de • info@Kanzlei-Zachhuber.de



**Ratgeber Gesundheit** 

# **Auf der Suche nach einem Haushaltsengel?**

Kompetente Senioren- und Familienbetreuung hilft gern

Unsere kompetente Senioren- und Familienbetreuung ist für Sie da, wenn Ihnen im Alltag nicht immer alles mehr so leichtfällt. Die Resonanz und Dankbarkeit unserer zufriedenen Kunden haben mir gezeigt, welch hoher Bedarf an menschlicher Betreuung

und Unterstützung im Alltag besteht.

Gerade im Sommer erscheint eine kleine Auszeit und sei es nur für ein paar Stunden genau das Richtige. Unser Haushaltsengel-Team steht Ihnen getreu unserem Motto "Mit Leichtigkeit den Alltag meistern" gern wieder hilfreich zur Seite.

Sie haben ein schönes Haus oder eine gemütliche Wohnung und nicht mehr die Kraft oder Zeit, sie zu reinigen? Über eine zuverlässige Unterstützung im Haushalt haben Sie schon lange nachgedacht und trauen sich nicht, uns anzurufen, weil Sie nicht wissen, wer da zu Ihnen nach Hause kommt. Es ist aber ganz einfach! Viele unserer



langjährigen Kunden sagen hinterher, hätte ich bloß früher angerufen. Heute genießen sie den Service und die Vertraut-

Um Haushalt und Familie unter einen Hut zu bringen, braucht man ab und zu ein wenig Unter-

stützung. Aber einen Fremden in die eigenen vier Wände zu lassen, erfordert viel Vertrauen. Doch auch Ihre Kräfte sind begrenzt und reichen nicht immer für alles. Wir sind für Sie da.

Für ein unverbindliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. Rufen Sie einfach an.

Ihre Gabriele Rothenhagen Gesellschafterin Familien- & Seniorenbetreuung Brandenburgische Straße 109 15566 Schöneiche Tel.: 030 / 64 38 77 22 Mobil: 0160 / 94 43 25 57 www.gesellschafterin-seniorenfamilie.de

ERBEN

# **Ihre Anzeigenberaterin** Alice Jonas

für Friedrichshagen und Schöneiche KONKRET Tel.: 030 / 5 09 92 09 • Handy: 0162 / 746 62 63 E-Mail: alice.jonas@t-online.de

### A. HÜBENER IMMOBILIEN & VERWALTUNGEN

HAUS- UND GRUNDSTÜCKSVERWALTUNG IMMOBILIEN - BAUTRÄGER - BAUBETREUUNG GEBÄUDEDIENSTLEISTUNGEN - OBJEKTPFLEGE



Bölschestraße 77, 12587 Berlin Tel.: 030 / 44 72 64 82

IHRE HAUSVERWALTUNG UND IMMOBILIENPARTNER

WWW. IMMOBILIENGESELLSCHAFT - BERLIN .DE



# Freizeitlärm schädigt Innenohr



Es hämmert, knallt, knattert, dröhnt und dudelt überall - Lärm gehört zu unserem Alltag wie Essen und Schlafen. Doch der konstante Geräuschpegel, der uns umgibt, ist nicht nur störend, er hat auch direkte Folgen für unsere Gesund-

Laut Experten ist bereits jeder fünfte Deutsche schwerhörig - mit zunehmender Tendenz. Betroffen sind nicht wie anzunehmen wäre hauptsächlich Rentner. Einen großen Anteil der Menschen mit Hörschäden machen Jugendliche aus. Die Erklärung liegt auf der Hand: laute Beschallung in der Disco und in Konzerten und zudem noch aus dem Kopfhörer des Walkmans. Das macht kein Ohr lange mit.

Gegen Lärm von Maschinen und Presslufthämmern werden besondere Schutzmaßnahmen ergriffen, doch der 'Freizeitlärm' darf ungehindert weiterdröhnen. Überschreitet der Lärm einen Pegel von 85 Dezibel, ist mit einer Schädigung der empfindlichen Sinneszellen im Innenohr zu rechnen. Dieser Schallpegel wird bereits in einem Kindergarten erreicht. In der Disco bringt es der Lärm auf 90 bis 110 Dezibel und ein Walkman kann sogar noch lauter sein

Extrem gefährlich sind kurze, extrem laute Geräusche wie ein Silvesterböller oder eine Spielzeugpistole. Anatomisch bedingt, werden durch Krach besonders stark die Sinneszellen geschädigt, die für die Töne zwischen 4000 und 6000 Hertz verantwortlich sind. Ausgerechnet dieser Frequenzbereich wird oft gebraucht, zum Beispiel beim Telefonieren oder zum Wahrnehmen von künstlichen Tönen (Computer, Handy usw.).

Weil der Hörverlust schleichend vonstatten geht, bemerken ihn viele zunächst nicht. Probleme, mehrere Personen zu verstehen, die durcheinander reden, Konferenzen zu folgen oder zu telefonieren werden oft ignoriert. Dadurch bringt sich der Patient in eine zunehmende Isolierung.

Die einzige Hilfe ist ein gut angepasstes Hörgerät, da eine Schwerhörigkeit nicht therapierbar ist. Mit einer Hörhilfe können sich jedoch viele Menschen nicht anfreunden. Im Gegensatz zur Brille ist sie gesellschaftlich weniger akzeptiert. Besser noch als der Einsatz von Hilfsmitteln ist die Prävention.

Wer bereits eine leichte Schwerhörigkeit hat, sollte Lärm und auch Stress meiden. Das gilt natürlich auch für gesunde Menschen, die ihr Hörvermögen behalten wollen.

> Ihre Rathaus-Apotheke Friedrichshagen



8-L

9-M

10-N

11-0

12-P

13-Q

14-R

15-S

16-T

17-U

18-V

19-W

20-X

21-Y

# Unsere aktuellen Auslegepunkte...

... für alle, auf deren Briefkästen "Keine Werbung" geschrieben steht bzw. die in Privathäusern ("Klingelhäusern") wohnen, die aber trotzdem gern unsere Zeitung lesen wollen.

- BIO COMPANY
- Café Mahlzeit
- Reinigungsservice
- EDEKA
- Buchhandlung Vielseitig
- Bäckerei Dr. Lehmann
- Dresdner Feinbäckerei
- Rathaus Apotheke

- Augenoptik 77
- Arndt-Optik
- Buchhandlung leselieber
- · Caféhaus am Markt
- LIDL

95 Jahrfeier der Wasserrettungs-

- Sprint-Tank
- TOTAL-Tankstelle

### Apotheken-Notdienst Di. Mi. Dο. Fr. 5-1 Sa. 6-J 7-K So.

Kurzfristige Änderungen sind möglich, bitte beachten Sie die Aushänge. Wir übernehmen keine Gewähr.

22-Z

23-a

24-A

25-B

26-C

27-D

28-E

30-G

31-H

1-1

2-J

3-K

4-I

- Sonnen-Apotheke Wilhelminenhofstr. 30
- Wilhelminenhof-Apotheke Wilhelminenhofstr, 51
- Pharmland-Apotheke Köpenick Friedrichshagener Str. 38-42
- Apotheke im Forum Köpenick Bahnhofstr. 33
- Apotheke zum Weißen Schwan Springeberger Weg 16
- Süd-Apotheke Wendenschloßstr. 324 A
- Blaue Apotheke Elsenstr. 1
- Sano-Apotheke Freiheit 1
- Schloß-Apotheke Rudower Str. 13
- Lindenapotheke Brückenstr. 30
- Flieder-Apotheke Köpenzeile 109-113
- Apotheke im Gesundheitsforum Köpenick Mahlsdorfer Str. 106
- Kristinen-Apotheke Bölschestr. 108
- Dr. Rothes Apotheke Bahnhofstr. 10
- DocKöpenick Apotheke Bahnhofstr. 41
- Rathaus-Apotheke Bölschestr. 59
- Elefanten Apotheke Dörpfeldstr. 46
- Anker-Apotheke Bölschestr. 27-28
- Stadt-Apotheke in Berlin-Köpenick Grünstraße 24
- Phönix-Apotheke Mahlsdorfer Str. 110
- Normannen-Apotheke Grünauer Str. 7-8
- Amtsfeld-Apotheke Salvador-Allende-Str. 2-8
- Wilhelm-Voigt-Apotheke Pablo-Neruda-Str. 2-4
- **Apotheke Adlershof**
- Florian-Gever-Str. 109
- Europa-Apotheke Schnellerstr. 21
- Sabelus XXL-Apotheke Bohnsdorf Buntzelstraße 117
- Taut-Apotheke Bruno-Taut-Str. 1

# Wer viel arbeitet und Leben rettet, muss auch mal feiern. Die ehrenamtlichen Wasserretter\*innen der DLRG-Station am Müggelpark haben Grund dazu. Seit 95 Jahren gibt es ihre Station in Friedrichshagen. Aus diesem Grund veranstal-

station Friedrichshagen

der offenen Tür. Zwischen 11 und 17 Uhr kann man sich ein eigenes Bild der ehrenamt-

ten sie am 10. September einen Tag

lichen Arbeit, des Stationsgebäudes und der Rettungsboote machen. Man darf den Wachturm besteigen und wie die Profis einen Blick von oben auf den Müggelsee werfen. Es gibt Kinderschminken und vieles

Bleibt zu hoffen, dass an diesem Tag keine Einsätze die Feierlaune belasten.

CK

# Bestattungshaus Feige



Tag und Nacht 030 65 018 018

www.bestattungshaus-feige.de

# *EXPRESS* Polsterei <sub>smbh</sub> TRADITIONSREICHER MEISTERBETRIEB Größte Polsterei Berlins

Garnitur ab 499, bezug Stühle ab 29,-Eckbänke ab 299,inkl. Abholung/Lieferung und hochwertigem Möbelstoff

030-651 90 53 www.expresspolsterei.de kostenloser Hausbesuch in allen Stadtbez.

# KLEINER EINSATZ, **GROSSE WIRKUNG!**

Eine schwarz-weiße Kleinanzeige in dieser Größe (35 mm Höhe) kostet 33,32 Euro.

# Bestattungshaus Spletzer

Familienunternehmen seit 1995

Bestattungen für jeden Anspruch



Tag und Nacht:

Tel. (030) 641 89 51 oder Funk 0175-22 443 06

E-Mail: spletzer-bestattung@t-online.de Internet: www.bestattungshaus-spletzer.de

Peter-Hille-Straße 77, 12587 Berlin-Friedrichshagen gegenüber dem Friedhof



# **IMMER EINEN SCHRITT VORAUS**

Möbelspedition • Umzüge • Küchenmontagen Möbelmontagen • Haushaltsauflösungen

# Michael Weiß Möbelservice

15566 Schöneiche · Am Fließ 18 ☎ 030 / 64 90 33 40

www.moebelservice-michael-weiss.de





# Spurensuche. Unterwegs mit der Denkmalpflege

Der BürgerRathaus Friedrichshagen e.V. lädt am Sonntag, 11. September 2022 zum Tag des offenen Denkmals ein

Als das historische Rathaus Friedrichshagen 1899 nach nur zwei Jahren Bauzeit eröffnet wurde, befand sich darin auch eine Ratskellerwirtschaft. Bis 1917 beliebtes Bierlokal, später Wärme- und Lesehalle, auch Luftschutzkeller und Wahllokal die Räume des Ratskellers wurden vielfältig genutzt und standen zuletzt jahrelang leer. Im Sommer 2021 begannen denkmalgerechte Restaurierungsarbeiten. Behutsam wurden die originalen, unter acht Schichten unterschiedlichster Materialien verborgenen Wandmalereien in Teilen freigelegt. "Wer nicht trinkt, liebt und singt – es nie zu wahrer Freude bringt", so das Motto auf einem Spruchband, das dabei unter einer Bogenfläche zum Vorschein kam.

Am Denkmaltag können Neugierige und Interessierte im gesamten "BürgerRathaus" auf Spurensuche gehen und den wiedereröffneten Ratskeller sowie das denkmalgerecht sanierte Fachwerkhaus im Hof besichtigen. Geboten werden zudem Führungen durchs Haus und zur Turmuhr (Anmeldung erforderlich). Die Restauratorin Frau Dagmar Rothen-Nitzsche, die vor Jahren auch das 1999 wieder-



entdeckte Wandgemälde im großen Ratssaal ans Licht der Öffentlichkeit geholt hat, bietet Informationen aus erster Hand und steht für Fragen zur Verfügung.

Auch die Mieter des Hauses öffnen ihre Türen für die Besucher:

Die Brau- und Genusswerkstatt sorgt mit einem Ausschank ihrer "Dollen Molle" für das leibliche Wohl.

Die Kita der JAO gGmbh wird im Hofgebäude über das Baugeschehen berichten und das denkmalgeschützte Fachwerkhaus sowie ihre Arbeit vorstellen. Das Nachbarschaftszentrum der Stephanusstiftung präsentiert im Galerieraum eine kleine und feine Fotoausstellung ihrer Friedrichshagener "Fotogruppe nebenan".

Die Musikschule stellt sich und ihre Arbeit im sogenannten "Grünen Haus", welches ebenfalls zum denkmalgeschützten Ensemble des Rathauses gehört, vor.

Die Kultur-Vollzugs-Anstalt präsentiert zum Tagesabschluss im Ratssaal die Wiederaufführung der szenischen Lesung "Bürgermeister Klut und die Dichter" (Tickets: Buchhandlung "vielseitig",

Friedrichshagen, Bölschestraße 20 (Tel. 030-65485315) und in Rahnsdorf, Püttbergeweg 3 (Tel. 030-65485301), Preis im Vorverkauf: 15 Euro p.P., an der Abendkasse: 18 Euro p.P.

Zum Tag des offenen Denkmals gelten die dann aktuellen Regeln der Corona-Schutzmaßnahmen.

Alle Details dazu sowie das komplette Programm unter www.rathaus-friedrichshagen.de

**Für den Publikumsverkehr geöffnet:** 11. September, 13–18 Uhr, Eintritt frei, Spenden willkommen

Hausführungen: 14 + 16 Uhr, Treffpunkt vor dem Rathaus Führungen zum Uhrwerk (nicht barrierefrei): 13.30, 14.30, 15.30 und 16.30 Uhr, Treffpunkt vor dem Rathaus, festes Schuhwerk erforderlich

Anmeldungen zu den Führungen bis zum 4. September: Ilona Römer,

Tel. 0152-02 04 01 70 oder E-Mail: buergerrathausfriedrichshagen@web.de

